



CANADA  
MINISTÈRE DES FINANCES

# RAPPORT

*du*

DIRECTEUR DE LA MONNAIE  
ROYALE CANADIENNE

*pour l'année civile*  
1965

Publication autorisée par l'honorable Mitchell W. Sharp,  
Ministre des Finances

© Droits de la Couronne réservés

En vente chez l'Imprimeur de la Reine à Ottawa,  
et dans les librairies du Gouvernement fédéral  
dont voici les adresses:

OTTAWA

*Édifice Daly, angle Mackenzie et Rideau*

TORONTO

*221, rue Yonge*

MONTRÉAL

*Édifice Aeterna-Vie, 1182 ouest, rue Ste-Catherine*

WINNIPEG

*Édifice Mall Center, 499, avenue Portage*

VANCOUVER

*657, rue Granville*

ou chez votre libraire.

Des exemplaires sont à la disposition des intéressés  
dans toutes les bibliothèques publiques du Canada.

Prix 50 cents

N° de catalogue F71-1965F

*Prix sujet à changement sans avis préalable*

ROGER DUHAMEL, M.S.R.C.

Imprimeur de la Reine et Contrôleur de la Papeterie  
Ottawa, Canada  
1966

## PRÉFACE

Inauguré le 2 janvier 1908, l'Hôtel des monnaies d'Ottawa était d'abord une succursale de la Monnaie royale de Londres en vertu de la loi impériale connue sous le nom de Coinage Act, 1870. Le chapitre 48, 21-22 Geo. V, en a fait un service du ministère des Finances et par une proclamation du 14 novembre 1931, il est devenu, depuis le 1<sup>er</sup> décembre 1931, la Monnaie royale canadienne.

Les principales fonctions de la Monnaie sont la fabrication de pièces de monnaie canadiennes et étrangères; l'affinage de l'or et de l'argent; l'acquisition d'or, d'argent et d'autres métaux, ces acquisitions étant payées d'après le résultat des essais de la Monnaie; la régie, la préparation et le mouvement des expéditions d'or et de pièces de monnaie; la garde des avoirs de la Monnaie en métaux monétaires, y compris les pièces de monnaie et les métaux précieux à différents stades de transformation, jusqu'à ce que les pièces soient terminées et mises en circulation; la fabrication et la gravure de coins pour la frappe de monnaie, de médailles, de signatures et de sceaux officiels; la vente d'ensembles de pièces neuves aux collectionneurs et l'application des différents règlements édictés en vertu de la Loi sur la monnaie, l'Hôtel des monnaies et le fonds des changes, S.R. 1952, ch. 315.

CORRECTION

Le deuxième paragraphe sous l'en-tête FRAPPE DE LA MONNAIE, qui traite de l'augmentation de pourcentage, doit se lire comme il suit:

"L'augmentation de pourcentage, par coupure, de la frappe de la monnaie d'argent fut telle qu'il suit: 1 dollar, 47.6%; 50 cents, 34.7%; 25 cents, 22.6%; 10 cents, 15.0%, à comparer avec la production pour l'année 1964. De plus, la production des pièces de cinq cents a augmenté de 3.7%."

---

## MONNAIE ROYALE CANADIENNE

L'honorable  
ministre des Finances  
Ottawa.

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter le rapport ci-joint sur l'activité de la Monnaie royale canadienne pour l'année civile 1965.

### FRAPPE DE MONNAIE

Pour la première fois depuis 1958, la demande de pièces de monnaie a fléchi par rapport à l'année précédente. La production en 1965 de 514,000,000 de pièces constitue une diminution de près de 23 p. 100 sur le chiffre-record de 665,000,000 de pièces atteint en 1964. Signe avant-coureur de ce renversement de tendance, les commandes à remplir totalisaient à la fin de 1964, 82,000,000 de pièces, alors qu'à la période correspondante de 1965, il ne restait à remplir que des commandes totalisant moins d'un demi-million de pièces.

Il est intéressant de signaler qu'en 1965 la production régulière de pièces de monnaie n'a pas exigé de travail en surtemps. Même si la production totale a accusé une diminution, en réalité, toutes les valeurs, à l'exception de celle de un cent, ont présenté des augmentations. Il nous a été possible d'acheter à l'extérieur des bandes de cuivre pour parer à la demande excédentaire de 1964. Toutefois, tel n'a pas été le cas en 1965 pour ce qui est de l'argent. Nos installations de fonte, de laminage et de recuit ont eu de la peine à répondre aux besoins supplémentaires d'argent. Le pourcentage d'augmentation de pièces d'argent, par valeur, a été: 1 dollar, 3.5 p. 100; 50 cents, 3.3 p. 100; 25 cents, 8.3 p. 100; et 10 cents, 7.4 p. 100 de plus que les sommets atteints par la production en 1964. En outre, la production de pièces de cinq cents a augmenté de 6.8 p. 100.

Par ailleurs, quant à la pièce de un cent, on a noté une diminution de 484,000,000 à 304,000,000 d'unités.

La décision du Ministre de faire accepter par la Monnaie toutes les commandes d'ensembles de pièces de 1965 soustraites à la circulation a entraîné l'affectation de trois équipes, et de temps supplémentaire, à cet aspect de la production. Toutes les commandes ont été remplies, ce qui a permis un nouveau record de production de près de trois millions d'ensembles.

Voici des états comparatifs de la production et de l'émission de pièces en 1964 et 1965, selon la valeur, et un graphique portant sur la frappe des pièces de monnaie au cours des dix dernières années:

#### PRODUCTION DE PIÈCES EN 1964 ET 1965

<i>Canada</i>	<i>1964</i>	<i>1965</i>
Valeur—Composition métallique	Pièces	Pièces
<i>Argent</i>		
1 dollar—800 parties d'argent, 200 parties de cuivre.....	7,296,832	10,768,569
50 cents—800 parties d'argent, 200 parties de cuivre.....	9,377,676	12,629,974
25 cents—800 parties d'argent, 200 parties de cuivre.....	36,479,343	44,708,869
10 cents—800 parties d'argent, 200 parties de cuivre.....	49,518,549	56,965,392
<i>Nickel</i>		
5 cents—nickel pur.....	78,075,068	84,876,018
<i>Bronze</i>		
1 cent—98 p. 100 de cuivre, 2 p. 100 d'étain et de zinc.....	484,655,322	304,441,082
	665,402,790	514,389,904

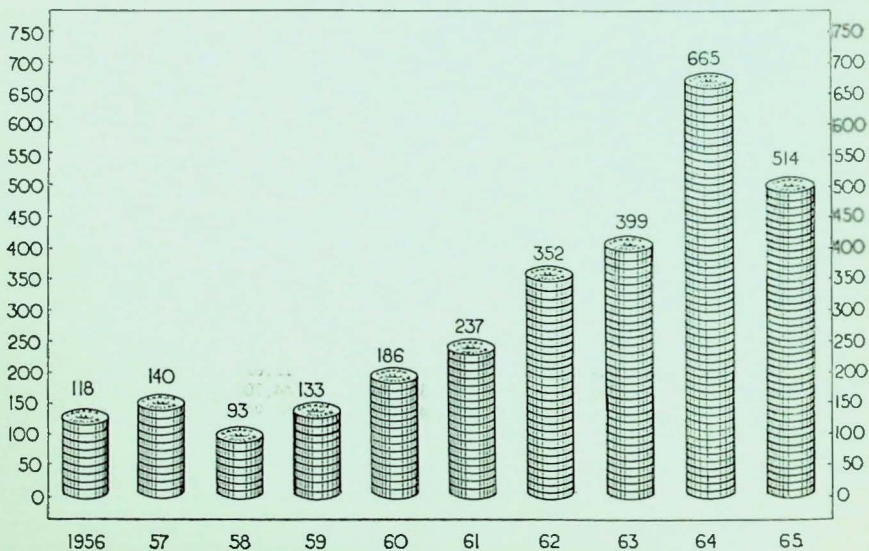


Les pièces de monnaie frappées en 1965, selon le présent tableau, représentent 699 tonnes d'argent, 1,240 tonnes de cuivre, 424 tonnes de nickel et 22 tonnes de zinc et d'étain.

PIÈCES ÉMISES EN 1964 ET 1965

<i>Canada</i>	1964	1965
Valeur	\$	\$
<i>Pièces d'argent</i>		
1 dollar.....	7,339,269.00	10,698,294.00
50 cents.....	4,672,271.50	6,275,460.50
25 cents.....	9,194,387.75	11,049,208.50
10 cents.....	4,947,225.60	5,456,415.40
Total, pièces d'argent.....	26,153,153.85	33,479,378.40
<i>Pièces de nickel</i>		
5 cents.....	3,895,746.45	3,877,921.20
<i>Pièces de bronze</i>		
1 cent.....	4,626,962.66	2,961,125.73
Total.....	34,675,862.96	40,318,425.33
Représentant.....	Nombre de pièces	
Total.....	643,544,814	495,681,200

PIÈCES PRODUITES  
(MILLIONS DE PIÈCES)



PIÈCES, USÉES ET MUTILÉES, RETIRÉES DE LA CIRCULATION

	<i>Retirées</i>	<i>Augmentation nette de la quantité en circulation</i>
	\$	\$
Pièces d'argent.....	104,097.05	33,375,281.35
Pièces de nickel—5 cents (mutilées seulement) .....	2,253.40	3,875,667.80
Pièces de tombac—5 cents .....	7.95	
Pièces d'acier—5 cents .....	1,031.15	
Pièces de bronze .....	2,417.26	2,958,708.47

Répartition des pièces délivrées aux différentes agences de la Banque du Canada et à diverses personnes:

<i>Agence</i>	<i>Argent</i>				<i>Nickel</i>	<i>Bronze</i>
	<i>Dollar</i>	<i>50 cents</i>	<i>25 cents</i>	<i>10 cents</i>	<i>5 cents</i>	<i>1 cent</i>
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Calgary.....	910,000.00	750,000.00	1,050,000.00	365,000.00	300,000.00	237,000.00
Charlottetown.....	6,000.00	8,000.00	17,000.00	12,000.00	2,100.00	3,480.00
Halifax.....	196,000.00	125,000.00	350,000.00	245,000.00	120,000.00	115,500.00
Montréal.....	1,679,000.00	513,000.00	2,259,000.00	750,000.00	849,000.00	567,420.00
Ottawa.....	770,403.00	305,676.00	764,816.25	587,658.20	334,172.85	70,440.00
Regina.....	301,000.00	178,000.00	515,000.00	315,000.00	127,200.00	120,000.00
Saint-Jean (N.-B.).....	115,000.00	150,000.00	375,000.00	110,000.00	54,000.00	78,600.00
Saint-Jean (T.-N.).....	19,000.00	138,000.00	124,000.00	104,000.00	77,700.00	40,320.00
Toronto.....	2,917,000.00	1,561,000.00	3,175,000.00	1,786,000.00	1,252,200.00	1,175,760.00
Vancouver.....	571,000.00	918,000.00	905,000.00	498,000.00	367,500.00	308,820.00
Winnipeg.....	376,000.00	210,000.00	805,000.00	400,000.00	252,000.00	215,400.00
Diverses personnes.....	2,837,891.00	1,418,784.50	709,392.25	283,757.20	142,048.35	28,385.73
	10,698,294.00	6,275,460.50	11,049,208.50	5,456,415.40	3,877,921.20	2,961,125.73

SECTION DE LA NUMISMATIQUE

Le tableau suivant donne la répartition des pièces soustraites à la circulation, émises à différentes personnes par la Section de la numismatique pour l'année 1965:

	<i>Dollar</i>	<i>50 cents</i>	<i>Argent 25 cents</i>	<i>10 cents</i>	<i>Nickel 5 cents</i>	<i>Bronze 1 cent</i>
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Émises par ensemble.....	2,904,352.00	1,452,176.00	726,088.00	290,435.20	145,217.60	29,043.52
Émises séparément .....	332.00				170.00	10.00
Totaux.....	2,904,684.00	1,452,176.00	726,088.00	290,435.20	145,387.60	29,053.52

## ÉMISSIONS DE PIÈCES SOUSTRAITES À LA CIRCULATION (ENSEMBLES)





Le courrier du premier jour ouvrable de janvier a apporté des commandes totalisant 2,000,000 d'ensembles de pièces de 1965 soustraites à la circulation. Vu le manque de personnel et l'insuffisance des installations, c'était là toute la production possible. Les commandes reçues les jours suivants ont été retournées aux envoyeurs. Huit cent mille commandes, totalisant environ 4,000,000 d'ensembles, ont ainsi été retournées.

Le 1<sup>er</sup> février 1965, le ministre des Finances annonçait dans un communiqué de presse qu'on accorderait plus d'espace et d'équipement à la Monnaie et que celle-ci allait accepter toutes les commandes d'ensembles de 1965. A la suite de ce communiqué de presse, à peu près un autre million d'ensembles ont été commandés.

Vingt-six mille pieds de plancher de l'immeuble de l'Imprimerie du Gouvernement à Hull ont été affectés à la production d'ensembles de pièces soustraites à la circulation. L'installation dans ces nouveaux locaux a commencé le 25 mai 1965 avec le déménagement de la section du courrier, de l'emballage et de l'expédition. Quatre balanciers de frappe et trois machines à cacheter ont été installés à la fin de juin. De nouveaux employés ont été embauchés et la section est actuellement en mesure de frapper et d'expédier trois millions d'ensembles par année à l'aide d'une seule équipe.

Le tableau suivant récapitule les poids des matières d'argent, de bronze et d'autres métaux employés dans la fonte de barres de frappe, barres laminées, flans découpés et bonnes pièces produites:

<i>Canada</i>	<i>Barres fondues</i>	<i>Barres laminées</i>	<i>Flans découpés</i>	<i>Bonnes pièces produites</i>
Valeur	<i>Onces</i>	<i>Onces</i>	<i>Onces</i>	<i>Onces</i>
<i>Argent, 800 de fin</i>				
1 dollar	52,137,103.20	48,977,384.27	8,798,704.35	7,551,698.25
50 cents			5,020,408.56	4,671,396.37
25 cents			8,919,028.94	8,516,316.37
10 cents			4,850,201.00	4,327,813.95
Total, argent (onces troy)	52,137,103.20	48,977,384.27	27,588,342.85	25,067,224.94
Total, argent (tonnes courtes)	1,787.5	1,679.2	945.9	859.4
	<i>Livres</i>	<i>Livres</i>	<i>Livres</i>	<i>Livres</i>
<i>Nickel—</i> 5 cents			b) 881,284.47	845,206.82
<i>Bronze—</i> 1 cent	1,563,206.00	a) 2,071,357.75 998,186.26	2,263,331.44	2,162,375.39
Total, nickel et bronze (tonnes courtes)	781.6	499.1 Ne comprend pas a)	1,572.3	1,503.8
Total global (tonnes courtes)	2,569.1	2,178.3	2,518.2 Ne comprend pas b)	2,363.2

a) Bandes de bronze achetées

b) Flans de nickel achetés

En plus de 2,569 tonnes de barres de frappe produites dans l'année, 90,535 onces de monnaies canadiennes d'argent usées et mutilées qui avaient été retirées de la circulation, ont été coulées en barres de 2,500 onces aux fins d'essai et de conversion en barres de frappe du titre réglementaire 800. Des monnaies de bronze usées représentant 1,387 livres ont été fondues et converties en barres de frappe de pièces de un cent.

Au cours de l'année, soixante-dix onces de plaques témoins en or ont été laminées à l'intention de la Division de l'essai et 2,347.03 onces de disques d'argent fin ont été produites aux fins d'essai.

Cinq mille quatre cent cinq onces et demie de cathodes d'or fin ont été laminées pour l'atelier d'électrolyse de la Division de l'affinerie et une barre d'argent solide pesant 54.83 onces a été laminée et coupée en bandes.

Voici les moyennes du titre de fin de pièces d'argent frappées en 1965:

<i>Dénomination</i>	<i>Titre réglementaire</i>	<i>Titre moyen</i>
1 dollar.....	800.000	799.470
50 cents.....	800.000	799.160
25 cents.....	800.000	799.300
10 cents.....	800.000	799.280

#### *Matières d'argent*

On comptait six dépôts, pesant 31,109.240 onces de troy, d'une moyenne de titre de fin de 620.610 d'argent.

Voici le nombre de barres de frappe fondues et de ce nombre, celui des barres qui à l'essai ont été rejetées pour cause de défaut de composition:

18,862 barres (52,137,103.20 onces de troy) fondues et 48 barres (.25 p. 100) rejetées

La moyenne de titre de fin des barres régulières était de 798.830 d'argent et 20.117 p. 100 de cuivre.

#### *Argentage*

Une médaille du Festival d'art dramatique du Canada a été plaquée.

#### *Analyses diverses*

En tout, 141 analyses ont été conduites sur du bronze, du cupro-nickel (pièces d'essai), des pièces d'or, de nickel et le reste.

Des échantillons prélevés sur 32 expéditions de flans de nickel ont été soumis à des essais, examens et tests quant au poids, diamètre, épaisseur, et le reste, et trouvés conformes aux spécifications de la Monnaie.

#### *Sections du contrôle de la qualité*

A la suite de l'organisation en 1964 à la Division d'essai d'une Section du contrôle de la qualité, l'achat d'instruments de précision et la mise en œuvre d'un programme de travail ont pris fin au printemps 1965. Des milliers de tests physiques portant sur le poids, les diamètres, l'épaisseur et la dureté ont été conduits quotidiennement afin de maintenir la production conforme aux tolérances établies.

Plus de 200 échantillons métalliques (coins de frappe pour la plupart) ont été traités, sectionnés et polis en vue d'un examen métallurgique microscopique (avec

photographies). De nombreuses mesures, observations et photographies ont été faites sur des pièces, flans, coins et pièces d'équipement afin d'y déceler des défauts de surface, à l'aide du comparateur optique nouvellement acquis.

Avec la collaboration de la Division du génie, des statistiques et des renseignements extrêmement utiles ont été obtenus grâce à un programme de travail de mise au point accompli dans le traitement thermique des coins de frappe. En outre, plus de 400 tests chimiques et métallurgiques ont été conduits.

## MATIÈRES D'OR ET D'ARGENT

Quatre mille six cent cinquante-cinq dépôts de matières d'or ont été reçus dans l'année de sociétés minières canadiennes et de diverses personnes. En outre, six dépôts de matières d'argent et de médailles ont été reçus du ministère des Affaires des anciens combattants et de la Société de disposition des biens de la Couronne. Voici la composition de ces dépôts :

### *Or fin—*

253 dépôts pesant 270,536.060 onces de troy d'un titre moyen de 996.435

### *Matières brutes—*

3,583 dépôts pesant 2,868,747.679 onces de troy d'un titre moyen de 806.292 d'or, 125.513 d'argent, et contenant 6.819 p. 100 de métaux communs

### *Rebuts (bijouterie et prothèses dentaires)—*

174 dépôts pesant 12,584.282 onces de troy d'un titre moyen de 433.785 d'or et 090.809 d'argent

### *Or pour entreposage—*

645 dépôts pesant 531,858.431 onces de troy d'un titre moyen de 758.416 d'or, 092.309 d'argent, et 14.92 p. 100 de métaux communs

### *Placage or—*

25 médailles, 2 ensembles de reproductions, et 240 écussons du Gouverneur général ont été plaqués or

La plaque d'essai or vendue au cours de l'année comptait .992 onces de troy.

La valeur nette payée aux déposants s'est élevée à 97,522,712.23. En plus, 398,043.816 onces d'or fin leur ont été remises.

Le tableau suivant fait voir l'emploi de l'or fin produit sous diverses formes (barres de commerce, or granulé, poussière, médailles, etc.):

	<i>Onces de fin</i>
6,566 barres de commerce transportées au Compte du Fonds des changes du ministre des Finances.....	2,621,106.234
	Achat d'or 2,650.515
Dépôtsants— <i>or granulé et en barres;</i> Entreposage d'or 395,393,301	398,043.816
Ventes d'or fin.....	4.506
Plaque d'essai pour fins d'épreuves.....	.692
Médailles, etc.....	19.093
Poussière.....	7,800.016
	<u>3,026,974.357</u>

Ce total accuse une diminution de 146,598.529 onces de fin sur le total correspondant de l'année 1964.



ÉTAT COMPARATIF DES DÉPÔTS D'OR REÇUS—1964 ET 1965

	Nombres de dépôts reçus				Onces brutes			
	1964	1965	Augmentation	Diminution	1964	1965	Augmentation	Diminution
Ventes à sa Majesté.....	4,013	3,836	....	177	3,270,054	3,139,284	.....	130,770
Pour entreposage.....	783	645	....	138	677,019	531,858	.....	145,161
Bijouterie et divers.....	196	174	....	22	11,948	12,584	636	.....
	4,992	4,655	....	337	3,959,021	3,683,726	.....	275,295
Dépôts d'argent provenant d'autres ministères.....		6	6	.....		31,109	31,109	.....
Total reçu.....	4,992	4,661	....	331	3,959,021	3,714,835	.....	244,186

	Or, onces de fin				Argent, onces de fin			
	1964	1965	Augmentation	Diminution	1964	1965	Augmentation	Diminution
Ventes à sa Majesté.....	2,688,048	2,582,621	.....	105,427	458,026	410,306	.....	47,720
Pour entreposage.....	495,511	403,370	.....	92,141	.....	.....	.....	.....
Bijouterie et divers.....	5,309	5,459	150	.....	.....	.....	.....	.....
	3,188,868	2,991,450	.....	197,418	458,026	410,306	.....	47,720
Dépôts d'argent provenant d'autres ministères.....			.....	.....		19,307	19,307	.....
Total reçu.....	3,188,868	2,991,450	.....	197,418	458,026	429,613	.....	28,413



Le tableau suivant fait voir la provenance des matières d'or et d'argent en dépôt aux fins de vente à Sa Majesté et d'entreposage en 1965:

<i>De mines et d'affineries du Canada</i>	<i>Vente à Sa Majesté</i>		<i>Entreposage d'or</i>		<i>Total</i>		<i>Total Argent fin</i>
	<i>Poids brut</i>	<i>Or fin</i>	<i>Poids brut</i>	<i>Or fin</i>	<i>Poids brut</i>	<i>Or fin</i>	
	Onces	Onces	Onces	Onces	Onces	Onces	
Ontario.....	2,032,243.409	1,709,297.784	185,171.081	156,436.477	2,217,414.490	1,865,734.261	205,365.74
Québec.....	660,332.250	531,381.129	20,525.180	4,285.647	680,857.430	535,666.776	102,891.47
Colombie-Britannique.....	94,290.560	75,983.463			94,290.560	75,983.463	14,189.07
Manitoba.....	34,532.870	25,132.448			34,532.870	25,132.448	4,443.66
Territoire du Yukon.....	54,994.420	43,564.495			54,994.420	43,564.495	9,284.31
Territoires du Nord-Ouest.....	262,633.930	197,054.381	326,162.170	242,648.261	588,796.100	439,702.642	72,970.35
Alberta.....	245.260	199.729			245.260	199.729	18.80
Nouvelle-Écosse.....	11.040	7.658			11.040	7.658	.08
Total, de mines et d'affineries du Canada.....	3,139,283.739	2,582,621.087	531,858.431	403,370.385	3,671,142.170	2,985,991.472	409,163.48
De bijouterie et divers.....	12,584.282	5,458.875			12,584.282	5,458.875	1,142.77
Dépôts d'argent provenant d'autres ministères.....	3,151,868.021	2,588,079.962	531,858.431	403,370.385	3,683,726.452	2,991,450.347	410,306.25
	31,109.240				31,109.240		19,306.92
Total.....	3,182,977.261	2,588,079.962	531,858.431	403,370.385	3,714,835.692	2,991,450.347	429,613.17

Le tableau suivant donne la décomposition de la production de métal fin pendant l'année:

<i>Production</i>	<i>Nombre</i>	<i>Poids du métal fin</i>		<i>Titre moyen</i>
		<i>Poids brut</i>	<i>Poids du métal fin</i>	
		Onces	Onces	
Barres d'or fin .....	6,562	2,626,586.450	2,619,813.375	997.4
Or granulé .....		2,940.570	2,940.276	999.9
Barres d'argent fin .....	332	356,661.88	356,591.46	999.8
Argent granulé .....		65,198.48	65,184.97	999.8
Plaque d'essai d'or .....			.692	
Finition et placage de médailles .....			.298	
Entreposage—Barres d'or .....	764	305,905.343	305,148.657	997.5
Or granulé .....		91,565.680	91,555.397	999.9
Poussière vendue—Or .....			7,800.016	
Poussière vendue—Argent .....			49,380.87	
Or—pièce .....			1.053	
Barre à médailles—Or .....			198.191	
Barre à médailles—Argent .....			290.68	

<i>Procédés spéciaux</i>	<i>Nombre</i>	<i>Poids brut</i>
		Onces
Refontes .....	56	19,989.770
«Durcissements» .....	5	2,066.530
		Livres
Réduction au chlorure .....		Avoirdupois 66,457.0
Poussière .....		75,974.5

Voici le détail des essais, etc., exécutés au cours de l'année:

<i>Or—</i>		
Affinage .....	4,921	
Or brut .....	26,289	
Épreuves .....	2,639	
Épreuves de séparation .....	693	
Résidus de séparation .....	9,199	
		43,741
<i>Argent—</i>		
Barres réglementaires .....	21,748	
Contrôle des monnaies .....	3,041	
Épreuves .....	767	
Argent fin .....	2,431	
Divers .....	890	
		28,877
<i>Divers—</i>		
Pour l'inspecteur en vertu de la Loi sur le poinçonnage des métaux précieux .....	25	
Résidus de monnayage (poussière, etc.) .....	320	
		345
		<u>72,963</u>

## ENTREPOSAGE DE L'OR

Dans l'année, quatre mines ont déposé des matières d'or à la Monnaie en vertu des dispositions des Règlements qui prescrivent les conditions selon lesquelles la Monnaie Royale canadienne accepte de l'or pour entreposage.

La teneur d'or fin des matières déposées en vertu de tel arrangement au cours de 1965 représentait 403,370.385 onces. Des lingots d'or fin représentant 395,393.301 onces ont été délivrés pour le compte des mines en vue d'exportation et à différents fabricants pour les besoins du marché canadien.

## MÉDAILLES, COINS ET SCEAUX

Trois mille cent cinquante livres de barres de tombac ont été coulées pour la production de médailles du Gouverneur général, médailles de décoration des forces canadiennes, étoiles de campagne et autres médailles diverses.

Les médailles suivantes ont été frappées et émises en 1965:

Pour Son Excellence le très honorable Général Georges-P. Vanier, D.S.O., M.C., C.D.	
Médailles du Gouverneur général, argent, 925 de fin (dorées) .....	10
Médailles du Gouverneur général, argent, 925 de fin .....	85
Médailles du Gouverneur général, tombac .....	265
Écussons du Gouverneur général, argent, (petits), 925 de fin (dorés) .....	240
Écussons du Gouverneur général, argent, (petits), 925 de fin .....	192
Pour le ministère de la Production de défense—	
Médailles de décoration des forces canadiennes, tombac .....	10,500
Pour le ministère des Affaires des anciens combattants—	
Etoiles, de 1939-1945, tombac .....	700
Pour la Gendarmerie royale du Canada—	
Médailles d'ancienneté de service, argent, 800 de fin .....	34
Etoiles d'ancienneté de service, or, 18 carats .....	161
Agrafes d'ancienneté de service, or, 18 carats .....	12
Etoiles d'ancienneté de service, argent, 925 de fin .....	420
Agrafes d'ancienneté de service, argent, 925 de fin .....	110
Agrafes d'ancienneté de service, bronze .....	200
Etoiles d'ancienneté de service, bronze .....	1,020
Pour l'Institut professionnel du service public du Canada—	
Médailles, or, 14 carats (dorées) .....	2
Reproductions de médailles, cuivre mince, plaquées or .....	2 (paires)
Pour la Société royale du Canada—	
Médaille Flavelle, or, 14 carats (dorée) .....	1
Médaille Tyrrell, or fin (dorée) .....	1
Médaille Tory, or, 18 carats (dorée) .....	1
Médaille Miller, or, 18 carats (dorée) .....	1
Pour l'Institut canadien des comptables agréés—	
Prix en comptabilité, or, 18 carats .....	1
Pour l'Engineering Institute of Canada—	
Médailles Gzowski, or, 10 carats .....	2
Médaille Léonard, or, 10 carats .....	1
Médailles Ross, or, 10 carats .....	2
Médailles Julian C. Mith, argent, 923.4 de fin .....	2
Médaille Sir John Kennedy, argent, 923.4 de fin .....	1
Médailles Gzowski, argent, 925 de fin .....	3
Pour le Festival d'art dramatique du Canada—	
Prix Massey, bronze de frappe, plaqué or .....	1



Pour la <i>Royal Canadian Geographical Society</i> —	
Médaille Massey, argent, 800 de fin, finie or .....	1
Pour l' <i>Institute of Public Administration of Canada</i> —	
Médaille Vanier avec inscription en anglais au revers, or, 14 carats .....	1
Pour le ministère des Transports—	
Médailles Patterson, argent, 925 de fin .....	2
Pour le gouvernement du Canada—	
Médailles d'ancienneté de service du gouvernement, argent, 925 de fin (en anglais) .....	9
Médailles d'ancienneté de service du gouvernement, argent, 925 de fin (en français) .....	2

Le nom du destinataire a été gravé sur toutes les médailles susmentionnées, excepté les médailles de Son Excellence le très honorable Georges-P. Vanier, du ministère de la Production de défense et du ministère des Affaires des anciens combattants.

## DIVISION DU GÉNIE

Même si la demande n'a pas été en 1965 aussi forte qu'en 1964, la Division du génie est restée aussi occupée par suite du déménagement d'outillage à Hull au nouvel atelier-satellite, d'une modification apportée au motif du coin d'avertissement, de la mise en œuvre de méthodes de travail visant à réduire le temps d'arrêt occasionné par les pannes d'urgence, et d'un programme de remises à neuf périodiques des balanciers de frappe. Durant presque toute l'année, la Division du génie a maintenu trois équipes au travail.

Au poste de l'entretien signalons, notamment, l'installation à Hull d'un outillage (y compris un outillage d'atelier mécanique), la reconstruction du dispositif de refroidissement du «CHARIOT» du moule à l'atelier de fonderie, et la reconstruction au complet du four de recuit des bandes (y compris l'évitement des éléments inférieurs de chauffe de façon à réduire les frais résultant de l'entretien et du temps d'arrêt). Deux balanciers de frappe extra-rapides ont été installés à la Division de monnayage et des médailles, et une nouvelle scie à ruban de découpage, dans l'atelier mécanique. Les améliorations comprennent notamment la remise à neuf ou le remplacement des soupapes de réglage de la vapeur, et l'aménagement d'une nouvelle entrée pour tracteurs-remorques menant à la promenade Sussex. Un nouveau plan de travail a été conçu en vue de faciliter à la Direction le contrôle et la coordination des dépenses de la Division du génie. Ce nouveau plan de travail a rendu possible, entre autre chose, la planification des opérations de la Division du génie en vue d'améliorer le fonctionnement et de faciliter la production.

Comme à l'ordinaire, la Division du génie a assumé des tâches et des services pour le compte d'autres divisions de la Monnaie, tels que la planification des opérations à l'Imprimerie du gouvernement, plusieurs études sur la production et la maintenance du matériel et des travaux de mise au point reliés aux fonctions mécaniques et électriques de l'outillage de la Monnaie. Parmi les initiatives qui ont donné de bons résultats, notons un meilleur usinage des rebords moletés des pièces et un meilleur réaffûtage des coins des balanciers de poinçonnage.

Au cours de l'année, on a utilisé avec succès une méthode améliorée pour le tournage des flans destinés aux coins de frappe. Cette méthode a permis à un personnel plutôt inexpérimenté de produire à un rythme beaucoup plus rapide qu'il n'avait été possible de le faire avec des machinistes spécialisés. Deux autres Monnaies, désireuses d'utiliser cette méthode, se sont adressées à nous en vue d'obtenir des renseignements.



## CONSIDÉRATIONS D'ORDRE GÉNÉRAL

On trouvera à la fin du présent rapport une planche présentant la nouvelle effigie de Sa Majesté, utilisée à l'avvers de toutes les pièces frappées en 1965. La proclamation autorisant et décrivant ce dessin a été annexée comme Appendice E au rapport annuel de la Monnaie royale canadienne de 1964.

Nous regrettons de n'être pas en mesure d'annoncer le gagnant du concours de dessins destinés aux pièces de monnaie du Centenaire de 1967. Le rapport annuel de 1966 contiendra la description de ces pièces et le nom du sculpteur gagnant.

Bien qu'un grand nombre de visiteurs se soient vu refuser le privilège d'assister aux opérations de frappe par suite des moyens restreints dont nous disposons pour guider de telles visites, nous avons accueilli en 1965 un nombre sans précédent de visiteurs, soit 63,100.

Les commissaires essayeurs, Dr. E. C. Horswill et Dr. D. Morris, du Conseil national de recherches, et MM. J. S. McCree et L. G. Ripley, du ministère des Mines et des Relevés techniques, nommés en vertu des dispositions de la Loi sur la monnaie aux fins de contrôler si les pièces de monnaie du Canada frappées à la Monnaie royale canadienne en 1964 l'avaient été en conformité des dispositions de ladite loi, ont été assermentés par Son Honneur le juge P. J. Macdonald, le quatrième jour de mai 1965. Les constatations des commissaires, lors du contrôle des monnaies, démontrent que le poids et le titre des pièces qui ont fait l'objet d'essai étaient dans les limites de la tolérance prévue par la loi.

Le Bureau de l'Auditeur général a fait en janvier l'inventaire et l'inspection annuel des lingots et pièces de monnaie en main, ainsi que le prescrit la loi créant la Monnaie royale canadienne.

Au cours de 1965, les divisions de la Monnaie ont été restructurées. La Division de l'administration a été séparée du Bureau de la Monnaie et deux divisions distinctes ont été créées, les Divisions de l'administration et des finances.

La Division de l'administration comprend la Section du personnel, la Section des achats, la Section des magasins et l'atelier-satellite de Hull, lequel est chargé de la fabrication des ensembles de pièces soustraites à la circulation.

La Division des Finances comprend la Section des comptes à payer, la Section de comptabilité de garantie tant pour les pièces de monnaie que pour l'or, la Section de comptabilité de prix de revient, la Section de caisse ou de comptage, et la Section préposée à l'émission de pièces d'or et d'argent.

Le 31 décembre 1965, l'effectif du personnel de la Monnaie était de 361. De ce nombre, 79 personnes étaient affectées à la Division de l'administration, 24 à la Division des finances, 141 à la Division du monnayage et des médailles, 20 à la Division des essais, 60 à la Division de génie et 37 à l'atelier d'affinage.

Au cours de l'année, M. Thomas H. DOUGLAS, qui était à l'emploi de la Section de numismatique, a pris sa retraite après quarante-cinq ans de service. M. A. CORNELLIER, de la Division du monnayage et des médailles, a aussi pris sa retraite après trente-deux ans de service.

On trouvera en appendice des états des opérations ayant trait aux matières d'or depuis l'inauguration de la Monnaie en janvier 1908, le détail des pièces de monnaie émises au Canada depuis 1858, le détail des pièces de monnaie en circulation au Canada et des états des opérations ayant trait à la Monnaie et aux matières métalliques pour l'année civile 1965.

Veillez agréer, monsieur le ministre, l'expression de mes sentiments respectueux.

*Le Directeur de la Monnaie royale canadienne,*

N. A. PARKER

## APPENDICE A

Récapitulation des opérations ayant trait aux MATIÈRES D'OR de la succursale d'Ottawa de la Monnaie royale, depuis son inauguration le 2 janvier 1908 jusqu'à la séparation, le 30 novembre 1931, et des opérations de la Monnaie royale canadienne depuis le 1<sup>er</sup> décembre 1931 jusqu'au 31 décembre 1965.

<i>Année</i>	<i>Or reçu</i>		<i>Or émis</i>	
	<i>Poids brut</i>	<i>Or fin</i>	<i>Monnaie</i>	<i>Matières d'or</i>
1908 à 1955.....	146,145,971.949	117,794,663.686	383,319.098	117,382,439.937
1956.....	4,693,484.529	3,801,788.815		3,774,599.457
1957.....	4,798,296.343	3,896,083.563		3,776,710.677
1958.....	4,868,066.405	3,958,458.747		4,088,706.348
1959.....	4,805,493.520	3,908,640.185		3,836,679.842
1960.....	4,970,726.079	4,024,625.964		4,014,771.105
1961.....	4,745,639.352	3,800,137.419		3,812,054.286
1962.....	4,363,972.339	3,488,974.332		3,520,405.598
1963.....	4,319,975.360	3,457,091.639		3,467,554.159
1964.....	3,959,021.466	3,188,867.542		3,173,572.886
1965.....	3,683,726.452	2,991,450.347		3,026,974.357
	291,354,373.794	154,310,782.239	383,319.096	153,874,468.652

APPENDICE B (1)  
PIÈCES DE MONNAIE ÉMISES AU CANADA

				<i>Argent</i>							
				<i>Dollar</i>	<i>50c.</i>	<i>25c.</i>	<i>20c.</i>	<i>10c.</i>	<i>5c.</i>	<i>Total Argent</i>	
				\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	
1858 à 1907	} Nouveau-Brunswick 1861, 2 et 4 Nouvelle-Écosse 1861, 2 et 4 Île du Prince-Édouard, 1871 Reste du Canada 1858 - 1907	} Frappées en Angleterre	}				60,000	25,000	10,000	95,000	
					1,249,018	5,094,978	150,000	3,040,000	2,926,000	12,459,996	
Totaux.....				1,249,018	5,094,978	210,000	3,065,000	2,936,000	12,554,996		
<i>Or</i>											
				<i>Souverains</i>	<i>\$10</i>	<i>\$5</i>					
				£	\$	\$					
1908 à 1955.....	627,834	3,480,380	1,388,070	5,867,860	15,982,839.00	41,635,042.50	26,460,122.90	3,084,802	93,030,666.40		
1956.....				209,092	689,749.50	2,817,338.25	1,673,284.40		5,389,464.15		
1957.....				496,389	1,085,844.50	3,091,000.25	1,563,195.20		6,236,428.95		
1958.....				3,039,564	1,478,600.00	2,435,758.25	1,090,830.60		8,044,752.85		
1959.....				1,436,160	1,547,330.50	3,311,905.00	1,978,168.00		8,273,563.50		
1960.....				1,427,894	1,744,918.50	5,757,025.00	4,502,414.00		13,432,251.50		
1961.....				1,252,928	1,772,222.00	4,554,593.25	2,719,837.30		10,299,580.55		
1962.....				1,894,092	2,624,001.50	7,392,098.75	4,204,047.60		16,114,239.85		
1963.....				4,137,141	4,173,749.50	5,201,066.50	4,176,711.50		17,688,668.50		
1964.....				7,339,269	4,672,271.50	9,194,387.75	4,947,225.60		26,153,153.85		
1965.....				10,698,294	6,275,460.50	11,049,208.50	5,456,415.40		33,479,378.40		
	627,834	3,480,380	1,388,070	37,798,683	43,296,005.00	101,534,402.00	210,000	61,837,252.50	6,020,802	250,697,144.50	



APPENDICE B (2)  
PIÈCES DE MONNAIE ÉMISES AU CANADA

		<i>Nickel</i>	<i>Tombac</i>	<i>Acier</i>	<i>Bronze</i>	
		5c	5c	5c	1c	1/2c
		\$	\$	\$	\$	\$
1858 à 1907	<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border-left: 1px solid black; border-right: 1px solid black; padding: 0 5px;">                     Nouveau-Brunswick, 1861, 2 et 4.                       Nouvelle-Écosse, 1861, 2 et 4.                       Île du Prince-Édouard, 1871.                       Reste du Canada, 1858 à 1907                 </div> <div style="margin-left: 10px;">                     Frappées en Angleterre                 </div> </div>				20,000	1,114
					26,000	4,000
					10,000	
					803,315	
Totaux.....					859,315	5,114
1908 à 1955.....		8,125,448.80	1,407,824.50	3,463,238.60	12,319,949.93	
1956.....		469,992.70			786,855.35	
1957.....		366,493.10			1,004,220.54	
1958.....		379,616.00			578,274.13	
1959.....		576,680.40			829,116.42	
1960.....		1,735,707.00			748,101.00	
1961.....		2,512,368.65			1,417,543.73	
1962.....		2,324,211.65			2,284,924.80	
1963.....		2,196,217.20			2,790,679.21	
1964.....		3,895,746.45			4,626,962.66	
1965.....		3,877,921.20			2,961,125.73	
		26,460,403.15	1,407,824.50	3,463,238.60	31,207,068.50	5,114



APPENDICE C  
PIÈCES DE MONNAIE DU CANADA EN CIRCULATION AU  
31 DÉCEMBRE

<i>Année</i>	<i>Argent</i>	<i>Nickel</i>	<i>Tombac</i>	<i>Acier</i>	<i>Bronze</i>	<i>Total</i>	<i>Par tête</i>
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1905.....	10,487,774				791,429	11,279,203	1.85
1910.....	14,327,662				967,353	15,295,015	2.03
1915.....	18,588,573				1,212,588	19,801,161	2.51
1920.....	28,384,850				1,895,783	30,280,633	3.51
1925.....	27,713,019				2,020,470	29,733,489	3.20
1930.....	28,562,330	1,494,525			2,297,405	32,354,260	3.17
1935.....	28,407,168	2,449,278			2,818,341	33,674,787	3.11
1940.....	36,944,040	4,015,232			4,092,234	45,051,506	3.96
1945.....	58,327,590	4,823,237	1,407,462	1,521,170	7,499,263	73,578,722	6.09
1950.....	73,473,724	7,393,138	621,440	1,519,419	10,012,143	93,019,864	6.78
1951.....	78,638,143	7,815,103	599,655	1,701,849	10,794,169	99,548,919	7.11
1952.....	83,463,939	7,814,398	584,882	2,278,329	11,476,591	105,618,139	7.32
1953.....	89,550,236	7,813,081	570,847	3,109,691	12,130,181	113,174,036	7.66
1954.....	91,350,637	7,810,723	560,577	3,458,758	12,392,389	115,573,084	7.50
1955.....	95,574,457	8,076,800	555,912	3,457,712	12,956,807	120,621,688	7.62
1956.....	100,922,477	8,545,507	552,868	3,456,782	13,742,282	127,219,916	7.87
1957.....	107,116,450	8,910,869	550,743	3,455,886	14,745,243	134,779,191	7.98
1958.....	115,120,076	9,289,481	549,630	3,455,062	15,322,156	143,736,405	8.32
1959.....	123,344,059	9,865,012	549,237	3,454,209	16,150,222	153,362,739	8.68
1960.....	136,710,958	11,599,263	549,090	3,452,876	16,895,953	169,208,140	9.38
1961.....	146,902,352	14,110,198	549,021	3,451,708	18,311,853	183,325,132	10.09
1962.....	162,928,707	16,433,088	549,009	3,450,676	20,595,543	203,957,023	11.06
1963.....	180,492,972	18,627,687	548,999	3,449,476	23,383,788	226,502,922	11.91
1964.....	206,551,965	22,522,116	548,996	3,448,547	28,009,356	261,080,980	13.43
1965.....	239,927,246	26,397,784	548,989	3,447,516	30,968,064	301,289,599	15.23

**APPENDICE D**  
**MONNAIE ROYALE CANADIENNE**  
**OPÉRATIONS CONCERNANT LA MONNAIE ET LES LINGOTS, 1965**  
**COMPTE D'ACHAT D'OR**

	<i>Onces de fin</i>	<i>Valeur</i>
Or vendu à divers taux.....	2,631,581.056	\$ 99,276,429.99
Coût du métal:		
Existences au 31 décembre 1964.....	183,740.186	6,941,010.67
Or acheté à divers taux.....	2,588,079.962	97,647,567.49
Ajustement - Réévaluation de l'or - 31 mars 1965.....	2,771,820.148	\$ 104,588,578.16 11,218.92
Existences au 31 décembre 1965.....	140,658.476	\$ 104,577,359.24 5,316,689.31
Coût du métal vendu.....	2,631,161.672	\$ 99,260,669.93
Bénéfices d'affinage crédités au Fonds du revenu consolidé....	419.384	\$ 15,760.06

**COMPTE D'ACHAT DE LINGOTS D'ARGENT**

	<i>Valeur</i>	<i>Valeur</i>
Lingots vendus ou transférés au monnayage.....		\$ 753,179.87
Coût des ventes		
Existences au 31 décembre 1964.....	\$ 266,390.56	
Achat de lingots.....	599,017.21	
Frais de traitement - Poussière.....	3,046.38	
Existences au 31 décembre 1965.....	\$ 868,454.15 145,389.84	723,064.31
Bénéfices nets sur opérations crédités au Fonds du revenu consolidé.....		\$ 30,115.56

**COMPTE DE FRAPPE DE MONNAIE D'ARGENT**

Pièces vendues.....	\$	\$ 33,479,378.40
Coût des ventes		
Existences au 31 décembre 1964 (au prix coûtant).....	13,868,108.48	
Achats ou transferts de matières d'argent et d'alliages.....	24,033,811.92	
Achats de pièces usées (retirées de la circulation en vue de nouvelle frappe - valeur nominale).....	104,389.90	
Existences au 31 décembre 1965 (au prix coûtant).....	\$ 38,006,310.30 10,581,092.92	27,425,217.38
Bénéfices nets sur frappe de pièces crédités au Fonds du revenu consolidé.....		\$ 6,054,161.02

## APPENDICE D—Fin

### COMPTE DE FRAPPE DE MONNAIE DE NICKEL

	<i>Valeur</i>	<i>Valeur</i>
Pièces vendues .....		\$ 3,877,921.20
Vente de pièces mutilées ou usées .....		18,457.77
		\$ 3,896,378.97
Coût des ventes		
Existences au 31 décembre 1964 (au prix coûtant) .....	\$ 153,149.37	
Achats de métal .....	1,551,445.39	
Achats de pièces mutilées (valeur nominale) .....	2,253.40	
	\$ 1,706,848.16	
Existences au 31 décembre 1965 (au prix coûtant) .....	558,718.05	1,148,130.11
Bénéfices nets sur frappe de pièces crédités au Fonds du re- venu consolidé .....		\$ 2,748,248.86

### COMPTE DE FRAPPE DE MONNAIE DE BRONZE

Pièces vendues .....		\$ 2,961,125.73
Ventes ou transferts de métal .....		23,995.86
		\$ 2,985,121.59
Coût des ventes		
Existences au 31 décembre 1964 .....	\$ 581,268.18	
Achats de métal .....	1,603,500.83	
Achats de pièces usées (retirées de la circulation en vue de nouvelle frappe) .....	2,425.29	
Frais de transport sur résidus de cuivre .....	833.54	
	\$ 2,188,027.84	
Existences au 31 décembre 1965 .....	958,148.27	1,229,879.57
Bénéfices nets sur frappe de pièces crédités au Fonds du revenu consolidé .....		\$ 1,755,242.02

### COMPTE DE FRAPPE DE MONNAIE D'ACIER

Existence au 31 décembre 1964 .....	\$ 656.45
Achats de pièces mutilées .....	1,031.15
	\$ 1,687.60
Existences au 31 décembre 1965 .....	650.95
Perte résultant de destruction, par la fonte, de pièces mu- tilées .....	\$ 1,036.65



## TABLE ALPHABÉTIQUE

<i>Page</i>			<i>Page</i>
Argent, barres coulées pour la frappe des monnaies.....	10	Or, cathodes laminées.....	10
Argent, disques produits.....	10	Or, dépôts pour entreposage.....	11
Argent, lingots produits.....	14	Or, disposition.....	11
Argent, titre moyen des pièces de monnaie.....	10	Or, entreposage, mines, etc.....	15
Atelier satellite.....	16	Or, état comparatif.....	12
Balanciers de frappe installés.....	9	Or, fin, dépôts reçus.....	12
Bronze, achats de bandes de.....	9	Or, matières opérations.....	11
Bronze, barres coulées pour la frappe des monnaies.....	9	Or, lingots, produits.....	14
Chlorure, réduction au.....	14	Or, matières reçus en dépôt.....	11
Comptes, frappe de monnaie d'acier.....	23	Or, origine des dépôts.....	13
Comptes, frappe de monnaie d'argent.....	22	Or, valeur.....	11
Comptes, frappe de monnaie de bronze.....	23	Personnel.....	17
Comptes, frappe de monnaie de nickel.....	23	Pièces de monnaie, distribution.....	7
Comptes, matières d'argent.....	11	Pièces de monnaie, émises en 1964 et 1965.....	6
Comptes, matières d'or.....	11	Pièces de monnaie, émissions, acier.....	20
Contrôle des monnaies.....	14	Pièces de monnaie, émissions, argent.....	19
Contrôle de la qualité, Section du.....	10	Pièces de monnaie, émissions, bronze.....	20
Disques de cuivre produits.....	9	Pièces de monnaie, émissions, nickel.....	20
Durcissements.....	14	Pièces de monnaie, émissions, tombac.....	20
Émissions de pièces non destinées à la circulation (ensembles).....	8	Pièces de monnaie, en circulation.....	21
Émissions de pièces de numismatique.....	9	Pièces de monnaie, production de 1964 et 1965.....	5
Essais, argent.....	14	Pièces de monnaie, produites dans les 10 dernières années.....	6
Essais, divers.....	14	Pièces de monnaie, retirées de la circulation.....	7
Essais, nickel.....	10	Pièces usées, fonte.....	10
Essais, or.....	14	Pièces usées, retrait.....	7
Généralités.....	17	Plaque d'essai d'or produite.....	14
Génie, Division du.....	16	Poussière.....	14-9
Inventaire.....	17	Rebut (de bijouterie et prothèses dentaires).....	11
Médailles, coins et sceaux.....	15	Recuite, matériel de.....	16
Médailles, doublées d'or.....	15	Réduction au chlorure.....	14
Médailles, frappées.....	15	Refontes.....	14
Monnaies mutilées retirées de la circulation.....	7	Réorganisation.....	10
Nickel.....	6	Retraite d'employés.....	17
Nickel, flans achetés.....	9	Tournage de coins de frappe.....	16
		Visiteurs.....	17



